

SUMÁRIO / CONTENTS

EDITORIAL

**A reumatologia pediátrica a bater à porta... 113**

***Paediatric Rheumatology is knocking on the door***

*João Eurico Fonseca, Mário Viana Queiroz, João Gomes Pedro*

**A SPR recomenda... 117**

***SPR recommends...***

*Jaime Cunha Branco, Domingos Araújo*

ARTIGOS DE REVISÃO / REVIEWS

**Biópsia renal na nefrite lúpica: aproveitar a oportunidade 121**

***Kidney biopsy in lupus nephritis: seize the opportunity***

*Derek M. Fine, Michelle Petri*

A combinação de biópsias mais seguras com uma maior necessidade de obter um diagnóstico correcto fez com que a relação risco/benefício da biópsia renal ficasse mais favorável na maioria dos casos de envolvimento renal no LES. O autor discute as indicações e as informações mais relevantes, passíveis de influenciar a decisão terapêutica.

**Interpretação da densitometria óssea em crianças e adolescentes 129**

***The interpretation of bone densitometry in children and adolescents***

*Maria Teresa Ramos Ascensão Terreri, Maria Odete Esteves Hilário*

Os autores mostram as características próprias da infância em relação ao desenvolvimento da massa óssea e as peculiaridades desta faixa etária na interpretação da densitometria óssea.

**Ecografia nas artropatias da infância 135**

***Ultrasound evaluation of childhood arthropaties***

*Margarida M. Silva, J. M. Saraiva Ribeiro, J.A. Melo Gomes*

Neste artigo descreve-se a utilidade da ecografia musculoesquelética em crianças e adolescentes.

ARTIGOS ORIGINAIS / ORIGINAL PAPERS

**Versão portuguesa do *Childhood Health Assessment Questionnaire* (CHAQ) e do *Child Health Questionnaire* (CHQ) 145**

***The portuguese version of Childhood Health Assessment Questionnaire (CHAQ) and Child Health Questionnaire (CHQ)***

*J.A. Melo-Gomes, N. Ruperto, H. Canhão, J. E. Fonseca, A. Quintal, M. Salgado, M. J. Santos*

Os autores descrevem a adaptação e validação na língua portuguesa da versão parental de dois instrumentos de qualidade de vida relacionada com a saúde. O *Childhood Health Assessment Questionnaire* (CHAQ) é um instrumento de saúde específico que mede a capacidade funcional nas actividades da vida diária das crianças com Artrite Idiopática Juvenil (AIJ). O *Child Health Questionnaire* (CHQ) é um instrumento de saúde genérico desenhado para caracterizar o bem-estar físico e psicosocial das crianças, independentemente da doença de base.

SUMÁRIO / CONTENTS

ARTIGOS ORIGINAIS / ORIGINAL PAPERS

**Consensos sobre a utilização de antagonistas do TNF- $\alpha$  na terapêutica da espondilite anquilosante** 155

*Consensus on the use of TNF- $\alpha$  antagonists in the therapy of ankylosing spondylitis*

Grupo de Consensos para as Terapêuticas Biológicas na Espondilite

Anquilosante da Sociedade Portuguesa de Reumatologia

Os autores apresentam os Consensos sobre a utilização de antagonistas do TNF- $\alpha$  na terapêutica da espondilite anquilosante, elaborados por um grupo de trabalho da Sociedade Portuguesa de Reumatologia (SPR). Nestas normas nacionais são discutidos os critérios para o início e manutenção de terapêutica biológica, contra-indicações para a sua utilização e actuação se o doente for não respondedor.

CASOS CLÍNICOS / CLINICAL CASES

**Trombose da veia jugular interna como primeira manifestação de uma síndrome de anticorpos antifosfolípidos** 161

*Internal jugular vein thrombosis as a first manifestation of antiphospholipid antibody syndrome*

Filipa Ramos, Carlos Miranda Rosa, Mário Viana de Queiroz

Os autores apresentam o caso clínico de uma doente com trombose da veia jugular interna manifestada por tumefacção cervical dolorosa, que conduziu ao diagnóstico da síndrome de anticorpos antifosfolípidos.

**Osteoartrose assimétrica das mãos em doente com sequelas de poliomielite – caso clínico** 169

*Asymmetric hand osteoarthritis in a patient with poliomyelitis sequel – a clinical case*

Sara Cortes, Paulo Clemente Coelho

Apresenta-se o caso clínico de um doente com sequelas de poliomielite no membro superior esquerdo que apresentava osteoartrose mais evidente na mão direita.

IMAGENS EM REUMATOLOGIA / IMAGES IN RHEUMATOLOGY

**Vértebra de marfim** 179

*Ivory vertebra*

Sara Cortes, Luís Miranda, Paulo Coelho

CARTAS AO DIRECTOR / LETTERS TO THE EDITOR 176

EM MEMÓRIA / IN MEMORY 177

AGENDA 181

NORMAS DE PUBLICAÇÃO / INSTRUCTIONS TO AUTHORS 183